

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 11. marts 2005

## om ændring af retningslinje ECB/2000/1 om de nationale centralbankers forvaltning af Den Europæiske Centralbanks valutareserveaktiver og om den juridiske dokumentation for transaktioner vedrørende Den Europæiske Centralbanks valutareserveaktiver

(ECB/2005/6)

(2005/328/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 105, stk. 2, tredje led,

under henvisning til artikel 3.1, tredje led, og til artikel 12.1, 14.3 og 30.6 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Den Europæiske Centralbanks retningslinje ECB/2000/1 af 3. februar 2000 om de nationale centralbankers forvaltning af Den Europæiske Centralbanks valutareserveaktiver og om den juridiske dokumentation for transaktioner vedrørende Den Europæiske Centralbanks valutareserveaktiver<sup>(1)</sup> bestemmes bl.a., hvilken juridisk dokumentation, der skal anvendes for sådanne transaktioner.

(2) I 2004 udgav Den Europæiske Unions Banksammenslutning (*Fédération Bancaire Européenne*) (FBE) en revideret udgave af en standardaftale for finansielle transaktioner (FBE Master Agreement for Financial Transactions). ECB anser det for hensigtsmæssigt at anvende FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven): i) for alle transaktioner mod sikkerhedsstillelse vedrørende ECB's valutareserveaktiver (omfattende genkøbsforretninger, omvendte genkøbsforretninger, buy/sell-back-forretninger, sell/buy-back-forretninger) hvor modparterne har hjemsted eller er etableret i henhold til lov i en af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (England og Wales, Nordirland og Skotland), Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland, Østrig eller Schweiz; og ii) for alle »over-the-counter«-derivattransaktioner vedrørende ECB's valutareserveaktiver, hvor modparterne har hjemsted eller er etableret i henhold til lov i én af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz.

(3) Bilag 3 til retningslinje ECB/2000/1 bør derfor ændres for at muliggøre anvendelse af FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven) for transaktioner med modparter beskrevet i den anden betragtning. Artikel 3 i retningslinjen bør følgelig ændres for at give udtryk for følgende: i) den omstændighed, at det er unødvendigt at anvende bilag 1 i retningslinjen på transaktioner, som er dokumenteret ved FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven); og ii) ECB's beslutning om ikke længere at anvende ECB's netting-standardaftale over for modparter, for hvilke ECB anvender FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven), og som er etableret eller har hjemsted i en af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz.

(4) To yderligere mindre ændringer til bilag 1 i retningslinje ECB/2000/1 er nødvendige.

(5) I overensstemmelse med statuttens artikel 12.1 og 14.3 udgør retningslinjer fastsat af ECB en integreret del af fællesskabslovgivningen —

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

## Artikel 1

I retningslinje ECB/2000/1 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Et dokument i form som det vedføjede bilag 1 til denne retningslinje knyttes til og udgør en integrerende del af enhver standardaftale, bortset fra FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven), hvorunder der udføres transaktioner mod sikkerhedsstillelse (omfattende — men ikke begrænset til — genkøbsforretninger, omvendte genkøbsforretninger, buy/sell-back-forretninger/aftaler, sell/buy-back-forretninger/aftaler, aftaler om værdipapirudlån og »tri-party«-genkøbsaftaler) eller »over-the-counter«-derivattransaktioner med ECB's valutareserveaktiver.«

<sup>(1)</sup> EFT L 207 af 17.8.2000, s. 24. Senest ændret ved retningslinje ECB/2002/6 (EFT L 270 af 8.10.2002, s. 14).

- 2) Artikel 3, stk. 3, affattes således:
- »3. Med alle modparter indgås en netting-standardaftale i en af de former, der er vedføjnet som bilag 2 til denne retningslinje, bortset fra modparter, med hvilke ECB har indgået en FBE-standardaftale om finansielle transaktioner (2004-udgaven), og som er etableret eller har hjemsted i henhold til lov i én af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz.«
- 3) Bilag 1 ændres således:
- a) Det indledende afsnit affattes således:
- »Dette bilag skal knyttes til og udgør en integrerende del af enhver standardaftale bortset fra FBE's standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven), ifølge hvilke der udføres transaktioner mod sikkerhedsstillelse (omfattende — men ikke begrænset til — genkøbsforretninger, omvendte genkøbsforretninger, buy/sell-back-forretninger/aftaler, sell/buy-back-forretninger/aftaler, aftaler om værdipapirudlån og »tri-party-genkøbsaftaler«) eller »over-the-counter«-derivattransaktioner med ECB's valutareserveaktiver i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne retningslinje.«
- b) Fodnote 1 affattes således:
- »Dette bilag er udfærdiget på engelsk og er integreret i standardaftaler udfærdiget på engelsk, som er undergivet engelsk ret eller retten i New York. Oversættelse af dette bilag på andre sprog tjener udelukkende som illustration og er ikke juridisk bindende.«
- 4) Bilag 2 ændres således:
- a) Overskriften i bilag 2a affattes således:
- »Netting-standardaftale reguleret af engelsk ret (til brug for alle modparter, bortset fra modparter: i) med hjemsted i USA, ii) med hjemsted i Frankrig og Tyskland, som kun har tilladelse til at modtage indskud, og iii) med hvilke ECB har indgået en FBE-standardaftale for finansielle transaktioner (2004-udgaven), og som er etableret eller har hjemsted i henhold til lov i en af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz; udfærdiget på engelsk).«
- b) Overskriften i bilag 2a affattes således:
- »Netting-standardaftale reguleret af fransk lov (til brug for modparter med hjemsted i Frankrig, som kun har tilladelse til indskud; udfærdiget på fransk).«
- c) Overskriften i bilag 2c affattes således:
- »Netting-standardaftale reguleret af tysk lov (til brug for modparter etableret i Tyskland, som kun har tilladelse til indskud; udfærdiget på tysk).«
- d) Listen over nettingaftaler i tillæg 1 for hvert af bilagene 2a, 2b, 2c, og 2d erstattes af følgende:
1. FBE Master Agreement for Financial Transactions (2004-udgaven)
  2. ISDA Master Agreement (Multi-currency — Cross border 1992)
  3. TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000-udgaven)
  4. The Bond Market Association Master Repurchase Agreement.«
- 5) Bilag 3 erstattes af teksten i bilaget til denne retningslinje.

#### Artikel 2

#### **Ikrafttrædelse**

Denne retningslinje træder i kraft den 15. juni 2005.

#### Artikel 3

#### **Adressater**

Denne retningslinje er rettet til NCB'erne i de medlemsstater, der har indført den fælles valuta i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 11. marts 2005.

For ECB's Styrelsesråd  
Jean-Claude TRICHET  
Formand for ECB

## BILAG

## »BILAG 3

**Standardaftaler for transaktioner mod sikkerhed, »over-the-counter«-derivattransaktioner og indskud**

1. Alle transaktioner mod sikkerhedsstillelse vedrørende ECB's valutareserveaktiver omfattende genkøbsforretninger, omvendte genkøbsforretninger, buy/sell-back-forretninger, sell/buy-back-forretninger skal dokumenteres i henhold til de følgende standardaftaler i en form, der fra tid til anden kan godkendes eller ændres af ECB:
    - a) FBE Master Agreement for Financial Transactions (FBE's standardaftale for finansielle transaktioner) (2004-udgaven) for transaktioner med modparter etableret eller med hjemsted i henhold til lov i en af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (England og Wales, Nordirland og Skotland), Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland, Østrig eller Schweiz
    - b) The Bond Market Association Master Repurchase Agreement for transaktioner med modparter, som er etableret eller har hjemsted under amerikansk forbundsstatslov eller delstatslov,  
  
og
    - c) The TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000-udgaven) for transaktioner med modparter, som er etableret eller har hjemsted i henhold til lov i nogen jurisdiktion, bortset fra de i litra a) eller b) nævnte.
  2. Alle »over-the-counter«-derivattransaktioner vedrørende ECB's valutareserveaktiver skal dokumenteres i henhold til følgende standardaftaler i en udformning, der fra tid til anden kan godkendes eller ændres af ECB:
    - a) FBE Master Agreement for Financial Transactions (FBE's standardaftale for finansielle transaktioner) (2004-udgaven) for transaktioner med modparter etableret eller med hjemsted i henhold til lov i en af følgende jurisdiktioner: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz
    - b) The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency — cross-border, New York law version) for transaktioner med modparter etableret eller med hjemsted under amerikansk forbundsstatslov eller delstatslov,  
  
og
    - c) The 1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency — cross-border, English law version) for transaktioner med modparter etableret eller med hjemsted i henhold til lov i enhver jurisdiktion, bortset fra de i litra a) eller b) nævnte.
  3. Alle indskud omfattende ECB-valutareserveaktiver med modparter, som er godkendt til transaktioner mod sikkerhedsstillelse, som beskrevet i punkt 1, og/eller »over-the-counter«-derivattransaktioner, som beskrevet i punkt 2, og som er etableret eller har hjemsted i henhold til lov i en af følgende jurisdiktioner, må dokumenteres ved FBE Master Agreement for Financial Transactions (FBE's standardaftale for finansielle transaktioner) (2004-udgaven), i en form, der fra tid til anden kan godkendes eller ændres af ECB: Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige (kun England og Wales), Frankrig, Grækenland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Tyskland, Østrig eller Schweiz.»
-